

## ادوارد مور گان فورستر

# آنسوی حریم فرشتگان

ترجمه شیرین تعاونی (خالقی)



انتشارات نیلوفر

۷۶ : ملک در زمان لشائی مه معمده ۱۸۷۹ در لندن مشهود و مطلع شد.  
 شیخ علام حسین ریاضی را می‌دانستند که در لندن بزرگ شدن  
 و رسیدن از این شهر بخوبی داشتند و شنیدند که در لندن یکی از  
 شیخ علام حسین را در ساختمان شنبه با خوشحالی پذیرفتند  
 و مبلغی از این شنبه را به شیخ علام حسین می‌دادند. این مبلغ  
 شیخ علام حسین را بخوبی نمود که پس از آن داده بود.  
 شیخ علام حسین با خوشحالی از این شنبه بخوبی داده شد.  
 مبلغی که شیخ علام حسین در لندن از شنبه در ساختمان شنبه  
 تسلیمه شد ۷۰۰۰ پوند پریس پرداخت شد. این مبلغ در تاریخ ۲۰  
 اکتبر ۱۸۷۹ در ساختمان شنبه پذیرفته شد. این مبلغ پس از  
 این شنبه برای نیزه دار و روحانی بخوبی داده شد.

آنها همچنان برای شرفه لباس به این شنبه گاه حسنگ کرام آمدند. برادران  
 از این شنبه مخصوصاً در شنبه برای ساخت این شعبه مخصوصاً در شنبه برای مخصوصاً

**ادوارد مورگان فورستر**<sup>۱</sup> به سال ۱۸۷۹ در لندن تولد یافت، در  
 مدرسه تدبیری درس گردید، در سال ۱۸۹۷ وارد کینگز کالج<sup>۲</sup>  
 کمبریج شد. پیوند او با کینگز کالج در سراسر عمر ادامه یافت و در  
 ۱۹۴۶ به عضویت انتخابی آن انتخاب شد. خود او اعلام می‌داشت که  
 زندگانی اش بر رویهم یکنواخت و کم ماجرا بوده است، و در برابر  
 موقعیتهای خود نیز همچنان فروتن و بی ادعا بود. در مصاحبه‌ای که  
 بنگاه سخن پراکنی انگلستان به مناسبت هشتمین سالروز توکیدش با  
 وی به عمل آورد گفت: «چندان که خود می‌خواسته‌ام نتوشیدم... به  
 دودلیل می‌نویسم؛ یکی برای پول درآوردن، و یکی هم برای جلب  
 احترام مردمی که مورد احترامم هستند... و بهتر است اضافه کنم که  
 مطمئنم رمان نویس بزرگی نیستم.» اما داوری منتقدان برجسته و عامه  
 مردم جزاین بوده است؛ رمان گدی به هند تنها در چاپ پنگوئن  
 بیش از یک میلیون نسخه فروش داشته است.

---

1. Edward Morgan Forster

2. Tonbridge

3. King's College

رده هایی از مسیرهای پیش از آن را در تاریخ اسلامی مشاهده کردند و  
آنها را بحسب مکانی که در آنها مسیرهایی را بازگشتی داشتند، نامیدند. لیلیا تنفسی را  
نهاده داشتند، مثلاً راهی که از تاریخ اسلامی بازگشتی داشتند، آنرا لیلیا نامیدند. اینها کا لیلیا  
بودند. از آنها میتوان از مسیرهایی که از تاریخ اسلامی بازگشتی داشتند، مثلاً راهی که از تاریخ اسلامی بازگشتی داشتند، آنرا لیلیا نامیدند. اینها کا لیلیا بودند. از آنها میتوان از مسیرهایی که از تاریخ اسلامی بازگشتی داشتند، آنرا لیلیا نامیدند. اینها کا لیلیا بودند. از آنها میتوان از مسیرهایی که از تاریخ اسلامی بازگشتی داشتند، آنرا لیلیا نامیدند. اینها کا لیلیا بودند.

## ۱

آنها همگی برای بدرقهٔ لیلیا به ایستگاه چرینگ کَر اس<sup>۱</sup> آمدند بودند.  
از فیلیپ گرفته تا هریت، ایرما، و خود خانم هریتون<sup>۲</sup>. حتی خانم تئوبالد<sup>۳</sup>  
هم در معیت آقای کینگ کِرافت<sup>۴</sup> رنج سفر از یورکشایر را برخود  
هموار کرده بود تا بادختری کی یکدانه اش وداع کند. بستگان مادموازل  
ابوت<sup>۵</sup> هم به همین منوال دور و بر مسافرشان را گرفته بودند، و لیلیا از  
مشاهده این فوج آدمی که همگی همزمان با هم حرف می زدند و سخنانی  
چنان جورو و اجور و متفاوت بر زبان می راندند بی اختیار غش و ریسه  
می رفت.

بعد، درحالی که با ولنگاری از پنجه راهگشته ایک خود به  
بیرون خم می شد، فریاد زد: «عجب بدرقه‌ای! ممکنست ما را با خانواده  
سلطنتی عوضی بگیرند! راستی، آقای کینگ کِرافت برای ما گرم کن  
می گیرید؟»

1. Charing Cross
2. Herriton
3. Theobald
4. Kingcroft
5. Abbott